

Am Fischerhause

(The Fisher's House)

SATB and Piano

Poem by **Heinrich Heine** (1797-1856)
English Text and Music by **Kate Janzen**

With movement ♩ = 92

Piano

p

pedal freely throughout

SA unison *p*

Wir
One

A

saß - en am Fisch - er - hau - se, und schau - ten nach der
eve - ning at the fish - er's house, - we looked out to the

12 13 14

See; Die Ab - end - ne - bel kam - en, und
sea; a gen - tle mist of blue and grey as -

Amaj9 Gmaj7

15 16 17

stie - gen in die Höh.
cend - ed qui - et - ly.

p

Im Leucht - turm
The light - house in

Gmaj7 F# A

18 19 20

wur - den die Licht - er all - mäh - lich an - ge - steckt Und
all of its splen - dor be - gan its lights to gleam, and

G#m

21 in der weit-en Fer - ne Ward noch ein Schiff ent -
 on the far ho - ri - zon an - oth - er ship was

A maj9 G maj7 G maj7 F#

B Like rolling waves ♩. = 60

24 25 rit. 26 mf

Wir sprachen von Sturm und
 We spoke about storms and

deckt.
 seen.

Bsus4 B Emaj7

rit. mf

27 Schiff - bruch, Vom See - mann, und wie er
 ship - wrecks, if sail - ors leave life to

A min(maj 7) Emaj7

29 30

lebt chance; Und to zwisch - en Him - mel und
be - tween er be - tween sky and

Gmaj7 F#m F#m
E

31 32

Was - ser, Und with Angst und Irev - de
wa - ter, and joy and sor - row

F#m D# D E

33 34 35 *rit.*

schwebt... dance... Wir
We

B D E B

rit.

C As before, but more full ♩ = 92

36 37 38

sprach - en von fern - en Küst - en, Vom Süd - en und vom
 spoke of ___ far - off plac - es, with new smells in the

A maj7 G#m9

39 40 41

Nord, Und von den selts - am - en Öl - kern und
 air, and oh, the cu - ri - ous sites to see, and

A maj9 G maj7

42 43 44

selts - am - en Sit - ten dort. ___
 cu - ri - ous peo - ple there. ___

f

Am Gan - ges duf - fets und
 The Gan - ges' fra - grant with

G maj7 F# B F#m E E maj7

45 leuch - tets, Und Ries - en - bäu - me blühn Und
shim - m'ring light and gi - ant bloom - ing trees. The

*E*_{♯m} *E* *E* *maj7* *G* *♯m9*

48 schö - ne, stil - le Men - schen vor Lot - os - bäu - m - en
love - ly qui - et peo - ple hold new - s en ber - d - ed

A *maj9* *G* *maj7* *G* *maj7*

D A little more ♩. = 60

51 *rit.* 52 *f* 53 *f*

Wir sprach - en von Sturm und
We spoke a - bout storms and

knieen. _____
knee. _____

B *sus4* *B* *E* *maj7*

54 Schiff - bruch, — Vom See - mann, und wie er lebt Und
 ship - wrecks, — if sail - ors leave life to chance; to

Amin(maj 7) Emaj7 Gmaj7

57 zwisch - en Him - mel und Was - ser, Und
 hov - er be - tween sky and wa - ter, with

Was - ser, und Was - ser, Und
 wa - ter, and wa - ter, with

F#m Em D#

59 Angst und Freu - de schwebt. —
 joy and sor - row dance. —

D E B

61 62 *rit.* Solo *pp*

Die
The

E Soft and light ♩ = 80

63 64 65

Mäd - chen horcht - en ernst - haft, Und en - lich sprach niem - and
maid - ens lis - tened close - ly, 'til in - lence fell in the

pp

A maj7 G#m9

66 67 68

mehr;
room;

Das Schiff war nicht mehr sicht - bar, Es
the ship had al - most van - ished in -

A maj9 G maj7

69 70 71

dunk - el - te zu sehr.
to the mist - y gloom.

Gmaj7 F# Cmaj7#11

F Warm and full ♩. = 46

72 73 74 75

ff Wir sprach - en von Sturm und Schiff - bruch, - Vom
We spoke a - bout storms and ship - wrecks, - if

8^{va} 15^{ma} E maj7 Amin(maj7) 8^{va}

ppp *ff*

8^{vb}

76 77

See - mann, und wie er lebt Und
sail - ors leave life to chance; to

E maj7 G maj7

8^{vb}

78 *zwich - en Him - mel und Was - ser, Und*
hov - er be - tween sky and wa - ter, with

79 *Was - ser, und Was - ser,*
wa - ter, and wa - ter,

F#m F#m F#m
E D#

80 *molto rit.* *Angst und Freu - de schwebt. Und*
joy and sor - row dance. With

81

D E B

molto rit.

82 *Angst und Freu - de schwebt.*
joy and sor - row dance.

83 *p rit. f pp* 84

D E C#add9

8vb 8vb 8vb 8va



Kate Janzen is an award-winning composer/arranger and music director. She has been working in the music field since 2001 when she was asked to accompany a local community German choir. It was there that she fell in love with all things music and never looked back. After receiving her Bachelor of Music degree from Sacramento State's School of Music in 2010 – with a double focus in Jazz Studies/Arranging and Classical Theory & Composition – she has gone on to become a highly sought-after musician wherever she resides.

One of her greatest joys in life is vocal music – composing for, as well as directing/teaching – whether it be choir, vocal jazz, or musical theater. She is always advocating for singers, encouraging them to: "Stand in (and speak) their truth, since singing is a direct line to the soul; the more someone is in alignment with their depth and truest nature, the more their voice can ring clear and shine out to the world as the gift that they are. And nothing is more human – and more beautiful – than singing together."

Her other loves include cats, snow, fusion dancing, healthy baking, triathlons, her husband, and flying out to California every winter to play for her favorite fundraiser show.



Pavane Publishing

www.PavanePublishing.com

EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY
HAL•LEONARD

01188356 Am Fischerhause SATB P1724



EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY
 HAL•LEONARD®